

Distr.  
GENERAL

A/48/606  
19 November 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والأربعون  
البند ١٢٥ من جدول الأعمال

وحدة التفتيش المشتركة

تحليل الوفورات في التكاليف من خلال  
تقارير وحدة التفتيش المشتركة، ١٩٨٥-١٩٩٢

مشكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل الى الدول الأعضاء في الجمعية العامة تقرير لجنة التفتيش المشتركة  
المعنون "تحليل الوفورات في التكاليف من خلال تقارير وحدة التفتيش المشتركة، ١٩٨٥-١٩٩٢"  
(JIU/REP/93/7).

تحليل الوفورات في التكاليف من  
خلال تقارير وحدة التفتيش  
المشركة ، ١٩٨٥-١٩٩٣

من اعداد  
جورج ف . سادلر  
المستشار والخبير الاستشاري الاقدم

ريتشارد هينيس ، المنسق  
وحدة التفتيش المشتركة

جنيف  
١٩٩٣

تحليل الوفورات في التكاليف من  
خلال تقارير ومذكرات وحدة التفتيش  
المشتركة ، ١٩٨٥-١٩٩٢

من اعداد  
 جورج ف . سادلر  
المستشار والخبير الاستشاري الاقدم

ريتشارد هينيس ، المنسق  
 وحدة التفتيش المشتركة  
المحتويات

<u>المفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢		..... الملخص التنفيذي واستنتاجات المفتشين
		أولا - تقرير المستشار الاقدم:
٣	٩ - ١	..... المقدمة والمنهجية
		ثانيا - تقرير المستشار الاقدم:
٦	١٠	..... توصيات الوفورات في التكاليف
		ثالثا - تقرير المستشار الاقدم:
١٥	١٢ - ١١	..... الاستنتاجات والنتائج

المرفق: الاختصاصات

### الملخص التنفيذي واستنتاجات المفتشين

قام المستشار والخبير الاستشاري الاقدم لوحدة التفتيش المشتركة ، الذي اختير لنزاهته وموضوعيته ومعرفته وخبرته على صعيد المنظومة ، بتحليل الاثار المترتبة من حيث الوفورات في التكاليف على التوصيات البالغ عددها ٣٩٤ توصية والواردة في مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة الصادرة في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ و ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ والبالغ عددها ٧٤ مذكرة وتقارير . ومن بين هذه التوصيات أفرد ٣٠ توصية محددة وردت في ١٤ مذكرة وتقارير على أنها تقبل بشكل خاص التحديد الكمي الذي طلبت منه وحدة التفتيش المشتركة القيام به .

وبترخيص صريح من الوحدة ناشد المستشار والخبير الاستشاري الاقدم لوحدة التفتيش المشتركة مساعدة المنظمات المشاركة في الوحدة في التحديد الكمي لآثار التوصيات المختارة . وأفاد بأنه قد تلقى تعاوناً ممتازاً من هذه المنظمات في مهمة صعبة باعتراف الجميع .

ونتيجة لهذا الاستعراض والتحليل المفصل حدد المستشار والخبير الاستشاري الاقدم مقدار الوفورات في التكاليف بواقع ٧٨ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار ، وهي وفورات نتجت ، أو يمكن أن تكون قد نتجت ، عن تنفيذ توصيات وحدة التفتيش المشتركة على مدى فترة الأعوام الثمانية المستعرضة . ويعد هذا المبلغ كبيراً جداً بالمقارنة مع مبلغ الـ ٢٤ مليوناً من الدولارات الذي تطلبه تشغيل الوحدة على مدى نفس الفترة .

غير أن كلا من المستشار الاقدم والمفتشين يسلم بأن الاصرار على أقصى حد ممكن من تدقيق الوكالات واستبعاد توصيات عديدة من النظر بسبب الصعوبات الاكبر بكثير المواجهة عند التحديد الكمي قد أدت الى اهمال الوفورات المتأنية من التوصيات التي لم يتم اختيارها لأغراض الدراسة . ومع ذلك فإن دقة تحليل المستشار الاقدم وحذره ونزعتة المحافظة والصعوبات التي تنطوي عليها عملية التحديد الكمي قد أقنعت المفتشين بالحرص في المستقبل على ما يلي:

- ١ - توخي المزيد من التحديد والوجهة العملية في وضع توصياتهم ؛
- ٢ - السعي ، بالتشاور الوثيق مع المنظمات المشاركة ، الى تعيين ما يترتب على توصياتهم من آثار في الميزانية البرنامجية (النفقات ، والوفورات في التكاليف) ؛
- ٣ - الاستمرار في الترحيب بمقترحات اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية الداعية الى قيام الوحدة بالتفتيش أو التحقيق في المسائل التي يوجه اليها نظر اللجنة الاستشارية أثناء دراستها للميزانيات والحسابات المالية وغير ذلك من تقارير ووثائق لمنظمات المشاركة ؛
- ٤ - التركيز بمزيد من الصرامة على امكانات تحقيق الوفورات في التكاليف عند وضع برنامج عمل الوحدة وتنفيذه .

## أولا - تقرير المستشار الاقدم: المقدمة والمنهجية

١ - تتمثل احدى الوظائف والسلطات والمسؤوليات الواردة في النظام الاساسي لوحدة التفتيش المشتركة في أنه يتعين عليها أن "تتأكد من تنفيذ الأنشطة التي تضطلع بها المنظمات [المشاركة] بأكثر الطرق توفيرا ، ومن الاستخدام الامثل للموارد المتاحة لتنفيذ هذه الأنشطة" .

٢ - وأشارت الوحدة ، في الفقرة ٦٠ من تقريرها المقدم الى دورة الجمعية العامة السابعة والأربعين (A/47/34) ، عملا بالوظيفة المشار اليها أعلاه والمنصوص عليها في النظام الاساسي ، الى مقدار الوفورات الممكن تحقيقه والذي تعتقد أنه ربما نتج عن تنفيذ البعض من التوصيات الواردة في مذكراتها وتقاريرها . وقد ذكر هذا التقرير نفسه المقدم الى الجمعية العامة أنه "بالرغم مما ينطوي عليه الامر من صعوبات ، فإن الوحدة تقر بأهمية التعبير الكمي عن وفورات التكاليف التي حققتها وهي بصدد العمل على اجراء مثل هذا التحليل" .

٣ - وبناء على ذلك وظفت الوحدة في تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٢ خبيرا استشاريا اقدم للمساعدة على انجاز تحليل الوفورات في التكاليف من خلال مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة الصادرة في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، أي على مدى فترة ثمانية أعوام . وطلب الى الخبير الاستشاري الاقدم أن يدرس بتفصيل جميع مذكرات وتقارير الوحدة الصادرة خلال فترة الأعوام الثمانية ، لدراسة جميع التوصيات الواردة في تلك المذكرات والتقارير ، والسعي الى القيام ، اذا أمكن ، بتحديد كمية الوفورات في التكاليف أو تقدير هذه الوفورات للدول الاعضاء والمنظمات المشاركة ، التي يمكن بكل واقعية الربط بينها وبين التوصيات المحددة ، في حالة تنفيذها أو عدم تنفيذها . وترد في المرفق الاختصاصات المسندة الى الخبير الاستشاري الاقدم بنصها الكامل .

٤ - وحصل الخبير الاستشاري الاقدم على كل المذكرات والتقارير البالغ عددها ٧٤ مذكرة وتقرير والصادرة في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، فضلا عن جميع وثائق الجمعية العامة ، والأمين العام ، واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، ولجنة التنسيق الادارية ، والمنظمات المشاركة ، التي لها صلة بهذه المذكرات والتقارير الصادرة عن

وحدة التفتيش المشتركة ، واطلع عليها ودرسها جميعا . وبالإضافة الى ذلك ، ولما كان البعض من المذكرات والتقارير الصادرة في فترة الاعوام الثمانية المستعرضة قد أشار الى مذكرات وتقارير أصدرتها وحدة التفتيش المشتركة سابقا ، كان من الضروري أن يدرس الخبير الاستشاري الاقدم أيضا هذه المذكرات والتقارير الاضافية الصادرة عن الوحدة قبل ا كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ . واتضح أن الحصول على كافة وثائق المعلومات الأساسية اللازمة مهمة صعبة وتستغرق وقتا طويلا لأنه لا توجد قاعدة بيانات موحدة في منظومة الأمم المتحدة تتضمن كافة وثائق وحدة التفتيش المشتركة ذات الصلة .

٥ - وانطلاقا من هذا الحجم الضخم من المواد ، الذي تضمن ٣٩٤ توصية شملت ، في جملة أمور ، امتعاض وتعديل وتوضيح مسائل هامة تتعلق بالسياسة العامة ، وتقييم برامج وأنشطة المنظمات المشاركة ، وتحسين الادارة والمناهج ، وتعديلات هياكل التنظيم أو السكرتارية ، وتعزيز أو زيادة البرامج والأنشطة ، وأخيرا المقترحات التي يمكن أن يؤدي تنفيذها الى تحقيق وفورات في التكاليف ، كان الخبير الاستشاري الاقدم مطالباً بامتنباط منهجية لتحديد كمية هذه الوفورات في التكاليف أو تقديرها .

٦ - ومن بين مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة البالغة الـ ٧٤ مذكرة وتقرييرا والصادرة على مدى فترة الاعوام الثمانية والمختارة لاغراض الدراسة ، تضمن زهاء ١٤ مذكرة وتقرييرا توصيات ارتأى الخبير الاستشاري الاقدم أنه يمكن تحديدها كَمَا أو تقديرها بمساعدة المنظمات المشاركة . وتم اجمالا تتعيين ٣٠ توصية محددة في المذكرات والتقارير الـ ١٤ هذه بوصفها صالحة للتعبير الكمي أو تقدير الوفورات في التكاليف التي يمكن أن تنشأ عنها في حالة تنفيذها . ويرد في الفصل التالي تحليل يسرد التوصيات المؤدية الى وفورات في التكاليف والبالغ عددها ٣٠ توصية .

٧ - وأصبح واضحا للخبير الاستشاري الاقدم أن عددا من توصيات وحدة التفتيش المشتركة الاخرى الواردة في المذكرات والتقارير الـ ٧٤ والتي تعالج ، على سبيل المثال ، مسائل السياسة العامة أو تحسين الادارة والمناهج ، تنطوي هي الاخرى على إمكانية الافضاء إلى وفورات في التكاليف بالنسبة للدول الاعضاء والمنظمات المشاركة في حال تنفيذها ، ولكن التحديد الكمي وتقدير الوفورات المحتملة في التكاليف يعتبر صعب المنال للغاية أو يتطلب جهدا مفرطا في العمل وكذلك تكلفة كبيرة . وكان واضحا أيضا من خلال الدراسة المفصلة للتوصيات الـ ٣٩٤ الواردة في مذكرات وتقارير الوحدة الـ ٧٤ على مدى فترة الاعوام الثمانية المستعرضة ان توصيات هامة ومفيدة عديدة تقدم بها المغتشون لم تركز على جوانب تحقيق الوفورات في التكاليف إذ ان ذلك لم يكن يعتبر غرض الوحدة الوحيد أو الطريقة الوحيدة لقياس فعالية وحدة التفتيش المشتركة .

٨ - ولربما كانت دراسة الوفورات في التكاليف في مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة أكثر دلالة أيضا لو تسنى أخذ عدد من مذكرات وتقارير الوحدة الصادرة في تاريخ أسبق بعين الاعتبار ، ونذكر من هذه التقارير على سبيل المثال تقرير عام ١٩٧٧ بشأن السفر في الدرجة الأولى في المنظمات التابعة للأمم المتحدة ، وتقرير عام ١٩٨٠ عن مراقبة الوثائق والحد منها في منظومة الأمم المتحدة ، وتقرير عام ١٩٨٠ عن تنظيم دوائر الترجمة الشفوية في منظومة الأمم المتحدة وكذلك تقرير عام ١٩٩٣ بشأن لامركزية المؤسسات داخل منظومة الأمم المتحدة ، الجزء الثالث: منظمة الصحة العالمية . ولو أن المبالغ المقدرة للوفورات في التكاليف الواردة في هذه التقارير الإضافية لم يحدد كما إلا ان الخبر الاستشاري الاقدم يرى ان هذه المبالغ ربما كانت ذات دلالة .

٩ - وبعد فصل التوصيات المحددة الـ ٣٠ الواردة في مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة البالغ عددها ١٤ مذكرة وتقريراً ، بُعثت رسائل إلى كل واحدة من المنظمات المشاركة لطلب معلومات إضافية حول امكانيات تحقيق وفورات في التكاليف . وبُذلت الجهود لاشراك المنظمات المشاركة في دراسة الوفورات في التكاليف لأن من المعترف به ان هذه المنظمات هي الوحيدة التي لها المعرفة والإلمام الكافيين بعملياتها الداخلية بما يسمح بتوفير العناصر الرئيسية اللازمة لتحديد كمية الوفورات في التكاليف أو تقديرها . وفي اعداد هذا التقرير تعاونت المنظمات المشاركة مع الخبر الاستشاري الاقدم وساعدته على نحو ممتاز ، وردت غالبية المنظمات المشاركة على طلبات تقديم بيانات إضافية ومعلومات فيما يتعلق بالوفورات في التكاليف . ولم تكن عدة ردود كاملة أو شاملة بالدرجة التي كانت متوقعة ، ويرجع السبب في ذلك بدون شك إلى حجم العمل الذي تنطوي عليه هذه المهمة ، وإلى أولويات عالية أخرى لدى المنظمات المشاركة ، وإلى نقص الموظفين في بعض الخدمات الرئيسية . ومع ذلك استخدم الخبر الاستشاري الاقدم ما حصل عليه من معلومات الى أبعد حد ممكن وكملها ، حيثما استلزم الامر ، قصد انجاز دراسة الوفورات في التكاليف وتحقيق هدف وحدة التفتيش المشتركة الأصلي المتمثل في تحديد كمية الوفورات في التكاليف في عدد من مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة على الرغم مما ينطوي عليه الامر من صعوبات .

ثانيا - تقرير المستشار الاقدم: تحليل يسرد كل واحدة  
من توصيات الوفورات في التكاليف البالغ  
عددها ٣٠ توصية بحسب مذكرات أو تقارير وحدة  
التفتيش المشتركة

١٠ - كما سبقت الاشارة الى ذلك في الفقرة ٦ أعلاه ، تم تحديد التوصيات الـ ٣٠ التالية المنتقاة من ١٤ مذكرة وتقريراً لوحدة التفتيش المشتركة على أنها تمثل امكانيات معقولة محتملة للتعبير الكمي عن الوفورات في التكاليف أو تقديرها ، بمساعدة المنظمات المشاركة ذات الصلة:

JIU/REP/85/2

"الاستخدامات المتغيرة للحسابات الالكترونية في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في جنيف: مسائل الإدارة" (من إعداد المفتش إيرل د. سوم) .  
ينطوي هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة على توصية يعتقد أنها  
كان من الممكن أن تؤدي إلى وفورات هامة في التكاليف لمنظومة الأمم المتحدة  
لو نفذت . وفيما يلي هذه التوصية:

التوصية ٨ - ينبغي للجنة التنسيق الادارية ان تضع افضل اقتراح ممكن لكي  
تمد الوكالات المتخصصة في المنظومة بترتيبات الاتصالات السلوكية واللاسلكية  
الممنوحة الآن للأمم المتحدة فقط ، وأن تعرض هذا الاقتراح على اقرب اجتماع  
ممكن للمجلس الاداري للاتحاد الدولي للمواصلات السلوكية واللاسلكية .

JIU/REP/85/13

"تقرير متابعة عن تنظيم السفر الرسمي وأساليبه" (من إعداد المفتش ميلجينكو  
فوكوفيتش) .

يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة مقترحات يعتقد انها كان  
من الغرض أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وقد جاء في  
التوصية الاولى ما يلي:

"ينبغي أن يعد الأمين العام تقريراً شاملاً يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها  
الحادية والأربعين يصف فيه ما أنجزه لغاية إعداد التقرير ، من أجل تنفيذ  
توصيات وحدة التفتيش المشتركة التي أيدها قرار الجمعية العامة ٣٤١/٣٧ .  
وعلى وجه التحديد ينبغي أن يوفر التقرير معلومات بشأن ما يلي:

(١) الإمكانية العملية لإقامة عملية داخلية أو وكالة سفر  
تمتلكها وتشغلها الأمم المتحدة في مقر الأمم المتحدة ، يكون لها مكاتب فرعية  
داخل جميع مراكز العمل الرئيسية . وإذ خلص الأمين العام إلى أنه من الممكن  
عملياً توفير هذا الأمر أو ذاك وإذا لم يكن قد اتخذ بعد إجراءات للقيام  
بذلك ، فعليه إبلاغ الجمعية العامة بالإطار الزمني للقيام بذلك . وعلى العكس



من ذلك ، إذا رأى الأمين العام أن الترتيب الداخلي لا يمثل بأي شكل من الأشكال اقتراحا تتوفر له أسباب البقاء أو انشاء وكالة تمتلكها وتشغلها الأمم المتحدة بالخطة الممكنة عمليا فعليه أن يفسر بوضوح سبب ذلك ، عن طريق تقديم الاسباب القانونية والاقتصادية والمالية والادارية (بما فيها الموارد البشرية والعناصر الإدارية العامة) والاسباب الاخلاقية ؛

(ب) الجهود المبذولة لاغتنام الفرص القائمة لخفض التكاليف عن طريق شراء التذاكر مباشرة من شركات النقل الجوي في جميع أنحاء العالم ، وعن طريق المشاركة في مختلف خطط الحوافز التي تمنحها شركات النقل الجوي ، وعن طريق شراء عدد كبير من التذاكر ، وغير ذلك من وسائل الاقتصاد في التكلفة . وينبغي أن تحدد نتائج هذه الجهود تحديدا كميا ، وأن توصف العقبات التي تعترض سبيل توسيع نطاق هذه الجهود ، مع تبيان ما إذا كان بالمستطاع تذليلها أو ما إذا كانت تشكل بالنسبة للمستقبل المنظور ، عائقا أمام تحقيق المزيد من المكاسب ؛

(ج) تقييم شامل لنتائج عقد السنوات الثلاث المبرم مع شركة دون لخدمات السفر الذي دخل حيز التنفيذ في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ . وينبغي حساب صافي الأرباح المالية التي حققتها الأمم المتحدة ، باستخدام الاستعراض الذي يجريه مراجعو حسابات الأمم المتحدة لإيرادات وكالة السفر . وينبغي إجراء تقييم بمشاركة الموظفين لنوعية الخدمة الموفرة ؛

(د) ما إذا كان العقد المبرم في ١ نيسان/ابريل ١٩٨٥ مع شركة توماس كوك في جنيف لفترة ثلاث سنوات قد أنهى ، حسبما أوصى به المفتش في الفقرة ٦٣ من هذا التقرير ؛

(هـ) ما إذا كان العقد المبرم مع شركة دون للسفر قد مدد لفترة لا تتجاوز سنة واحدة ، ريثما يتخذ قرار مشترك بشأن جميع المسائل ، وذلك حسبما أوصى به في الفقرة ٣٦ من هذا التقرير . "

#### JIU/REP/86/7

"منشورات محكمة العدل الدولية" (من إعداد المفتش أ. فيرير فيرا) . يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصية يعتقد أنها كان من الممكن أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وفيما يلي هذه التوصية:

"التوصية ٥ - ينبغي بذل الجهود للتقليل من تكاليف الطبع التي تتحملها المحكمة من خلال اجراءات الطرح بمناقصات واستخدام التكنولوجيا الحديثة في عمليات الطباعة . "

#### JIU/REP/86/9

"مشاكل التخزين وتكاليفه في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة" (من إعداد اليكسندر س. إيڤيموف ، وريتشارد ف. هينيس ، وايفان كوجيتش) .

يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة سبع توصيات يعتقد أنها كان من المفروض أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وفيما يلي هذه التوصيات:

#### "التوصية ١

(١) توجيه رسائل إلى الدول الاعضاء والجهات الأخرى تدعوها فيها إلى إعادة النظر في عدد البنود والنسخ التي تتلقاها بهدف تقليل هذا العدد .

#### "التوصية ٢

ينبغي تنفيذ أنظمة صارمة تحدد السياسات المتعلقة باستعراض المخزون والتصرف في فائض الوثائق المستنسخة على الآلة الكاتبة والوثائق الرسمية والمنشورات ، وذلك في المنظمات التي توجد بها مثل هذه الأنظمة ، كما ينبغي وضع تطبيق مثل هذه الأنظمة في المنظمات التي لا توجد بها .

#### "التوصية ٣

ينبغي وضع وتنفيذ أنظمة صارمة تتعلق بإنشاء وحدات سجلات مشتركة في الإدارات . وينبغي أن ترسل المحفوظات إلى مركز المحفوظات المشترك بدلا من حفظها في المكاتب . وينبغي أن يتولى الإشراف على مراكز المحفوظات هذه أمناء محفوظات مدربون .

#### "التوصية ٤

لأسباب مالية ، وكذلك لأسباب تتعلق بالسلامة ، ينبغي إخلاء مستودعات مقر الأمم المتحدة الموجودة في "Long Island City" وفي "Park Avenue" ، ونقل محتوياتها إلى مرآب (كراج) الأمم المتحدة .

#### "التوصية ٥

ينبغي أن ينفذ بأسرع ما يمكن الاتفاق الذي تم بين دائرتي النشر والخدمات العامة والخاص بتغيير موقع أماكن التخزين العديدة في مكتب الأمم المتحدة بجنيف .

#### "التوصية ٦

في المنظمات التي يمكن أن تحقق الفعالية والوفورات في التكاليف عن طريق وسائل مثل معدات الرفوف المنحركة (Compactus) والتخزين بالميكروفيلم والنظم القائمة على الحاسبة الالكترونية وغيرها من أساليب التشغيل الآلي ينبغي أن تدخل وتطبق هذه الأساليب لأغراض التخزين .

#### "التوصية ٧

نظرا لأن النظام المعتمد على القرص البصري يبدو أنسب النظم لحل مشاكل تخزين الوثائق واسترجاعها ، ينبغي الشروع في أقرب وقت ممكن في مشروع تجريبي لتطبيق هذا النظام . وبغية تحقيق أقصى قدر من الفعالية والوفورات ، ينبغي الترخيس بتنفيذ هذا المشروع في مكتب الأمم المتحدة بجنيف ، في دائرتي المنشورات والمكتبة حيث تسهيلات التخزين أسوأ ما تكون .

### "التوصية ٨"

ينبغي لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة أن ترجىء مؤقتاً مسألة الحصول على تكنولوجيا القرص البصري ، ولا سيما في مجال تخزين الوثائق واسترجاعها ، ريثما تتحقق من نتائج المشروع التجريبي في مكتب الأمم المتحدة بجنيف وذلك لكي تستطيع الحصول على نظام يمكن أن يتمشى مع التكنولوجيات الحالية والمقبلة ويسمح باستخدام وثائق وتسهيلات منظمات أخرى .

### "التوصية ٩"

(أ) بالنسبة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف ، ينبغي منحه الإذن بتمويل هذا المشروع التجريبي (اقتناء المعدات وتركيبها وصيانتها وتشغيلها) عن طريق إعادة توزيع الموارد في ميزانية ١٩٨٦-١٩٨٧ ، دون أن تطبق على دائرة المنشورات ولا على المكتبة أية تخفيضات جديدة أو تأجيل في إنفاق المخصصات المعتمدة لعامي ١٩٨٦-١٩٨٧ ، وذلك في حالة ما إذا اتضح ، مرة أخرى في عام ١٩٨٧ ، أن هذه التدابير ضرورية للتصدي للآزمة المالية التي تمر بها المنظمة .

(ب) ينبغي الاتفاق مع مالك مستودع "Park Avenue" للحصول على مبلغ شراء العقد المبرم مع الأمم المتحدة واستخدامه في نقل هذا المستودع والمستودع الموجود في "Long Island City" إلى مقر الأمم المتحدة .

(ج) ينبغي توجيه نداء إلى الدول الأعضاء كيما تدفع مقدماً جزءاً من اشتراكاتها في الميزانية العادية (على أن يخص من اشتراكاتها في المستقبل) أو أن تقدم تبرعات من أجل العمل بنظام القرص البصري ."

### JIU/REP/86/11

"دراسة أنشطة وهيكل منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)" (من إعداد المفتش آلان غوردون) .

يضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة ثلاث توصيات يعتقد أنها كان من المفروض أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وفيما يلي هذه التوصيات:

### "التوصية الثانية"

ينبغي أن تركز جهود إعادة تنظيم إدارة البرامج على الأقسام الجغرافية وأن يصاحبها إلغاء الأقسام الفنية التي يعاد توزيع موظفيها وتخفيض عددهم .

### "التوصية السابعة"

ينبغي إلغاء وظيفة نائب الأمين العام للعلاقات الخارجية عند خلوها .

### "التوصية الحادية عشرة"

على غرار دورة الميزانية ، ينبغي عقد دورات المجلس واللجان مرة كل سنتين ؛ كما ينبغي أن يكون الإصلاح مصحوباً بتدابير مختلفة لدعمه ."

JIU/NOTE/87/2

"مذكرة عن جدوى تكاليف انشاء مكتب للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي" (من اعداد المفتشين أ. فيرير-فيرا ونورمان وليامز) .  
تتضمن هذه المذكرة لوحدة التفتيش المشتركة توصية واحدة جاء فيها ما يلي:

" ينبغي الشروع فورا في العمل المخطط لأنه يوفر حولا لمشكلة مساحة المكاتب ويمثل وفورات تزيد على ١٠٠ ٠٠٠ دولار في السنة ."

JIU/REP/87/4

"تقرير عن معاهد الأمم المتحدة البحثية المستقلة ذاتيا" (من اعداد المفتش نورمان وليامز) .

يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصية يعتقد أنها كان من المفروض أن تؤدي الى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت .

"التوصية ٣ - الأنشطة المدرة للدخل"

ينبغي للمعاهد النظر في امكانية عرض أنشطة مدرة للدخل على المستعنيين بخدماتها من أجل تعزيز سلامتها المالية ، هذا ان لم تكن قد قامت بذلك فعلا . ويمكن أن تتألف هذه الأنشطة مما يلي:

- الخدمات الاستشارية بأنواعها مقابل رسوم ؛
- الدراسات ، والدورات التدريبية وغيرها من المهام التي يضطلع بها بالنيابة عن وكالات الأمم المتحدة أو وكالات الصناديق الاستثنائية المتعددة الاطراف والشنائية الاطراف الواقعة تحت رعاية منظومة الأمم المتحدة ."

JIU/NOTE/88/1

"مذكرة بشأن تكاليف النقل" (من اعداد المفتش أ. فيرير-فيرا)

تتضمن هذه المذكرة لوحدة التفتيش المشتركة توصية واحدة جاء فيها ما يلي:  
"عند انتهاء خدمة موظف أو تغيير الموظف لمركز العمل ، وبناء على طلبه ، يمكن أن يمنحه الامين العام علاوة تتمثل في مبلغ اجمالي بدلا من نفقات النقل . ولا يجوز أن يتعدى مقدار هذه العلاوة نسبة ٧٥ في المائة من تكاليف النقل من الباب الى الباب ؛ والتكاليف الأخرى غير تكاليف النقل لا يمكن أخذها بعين الاعتبار ."

JIU/REP/88/3

"تمثيل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في المؤتمرات والاجتماعات - الجزء ألف:  
الأمم المتحدة" (من اعداد المفتش ايفان س. كوجيتش)  
يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصيتين يعتقد أنهما  
كان من المفروض أن تؤدي الى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذتا . وفيما  
يلي هاتان التوصيتان:

التوصية ٣

- (أ) ينبغي إعادة النظر في ممارسة الاشتراك السلبي والحد منها  
بدرجة كبيرة ؛  
(ب) ينبغي أن يقتصر حضور ادارات الأمم المتحدة في المؤتمرات  
والاجتماعات على شخص واحد ؛  
(ج) حيثما وجد مكتب اتصال أو مكتب ميداني في مكان الاجتماع ،  
ينبغي عدم السماح بالسفر من المقر لاغراض التمثيل ، ما لم يكن الاجتماع ذا  
طابع شديد التخصص .

التوصية ٤

ينبغي أن تظل عند الحد الأدنى مدة حضور الاجتماعات التي تعقد خارج المقر  
والتي يترتب عليها تكبد نفقات مرتفعة للسفر والبدل اليومي ."

JIU/REP/88/7

"تمثيل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في المؤتمرات والاجتماعات - الجزء بـأ:  
الوكالات المتخصصة" (من اعداد المفتش ايفان س. كوجيتش) .  
يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصية يعتقد أنها كان  
من المفروض أن تؤدي الى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وفيما يلي هذه  
التوصية:

التوصية ٦

بغية تحقيق قدر كبير من الوفورات وتحسين استخدام الموارد البشرية ، يجب أن  
يقتصر حضور الاجتماعات الدولية ، كقاعدة من قواعد السيادة العامة ، على  
ممثل واحد فقط أثناء فترة مناقشات بند جدول الأعمال الذي يهم المنظمة بشكل  
مباشر . ويجب أن يذكر ذلك صراحة في قرار تعيين الممثلين" .

JIU/REP/89/9

"وضع الميزانيات في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة" (من اعداد المفتش سيففريد  
شوم) .  
يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصية يعتقد أنها كان  
من المفروض أن تؤدي الى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذت . وفيما يلي هذه  
التوصية:

### التوصية ٥

ينبغي للدول الاعضاء التي تفرض ضرائب على مرتبات الموظفين المدنيين الدوليين في منظومة الامم المتحدة أن تعوض بالكامل وفي الوقت المناسب تكاليف ادارة الترتيبات الخاصة (صناديق معادلة الضرائب ، الاتفاقات الخاصة ، وما الى ذلك) لرد ضريبة الدخل المفروضة على الموظفين المعنيين . وينبغي أن تدفع الدول الاعضاء المعنية سلفا مبالغ تكفي لتغطية ضرائب الدخل المقدرة الواجبة الدفع وتكاليف ادارة هذه الترتيبات" .

### JIU/REP/89/11

"من المشروع التجريبي للأقراص البصرية في مكتب الامم المتحدة بجنيف الى نظام للأقراص البصرية للامم المتحدة" (من اعداد المفتشين ريتشارد ف. هينيس ، وايفان س. كوجيتش ، وبوريس ب. بروكوفيف) .

يتضمن هذا التقرير ثلاث توصيات يعتقد أنها كان من المفروض أن تؤدي في النهاية الى تحقيق وفورات ذات شأن في التكاليف بالنسبة للامم المتحدة في حالة تنفيذها ، وذلك حتى وان كانت هناك تكلفة أولية لها صلة باقامة نظام عملي كلي للأقراص البصرية في الامم المتحدة . وفيما يلي هذه التوصيات الثلاث:

#### "التوصية ١:

ينبغي تركيب نظام تشغيلي كامل يقوم على الأقراص البصرية لتخزين واسترجاع الوثائق الحالية والمقبلة في الامانة العامة للامم المتحدة . وقد ترغب الجمعية العامة في توفير الموارد اللازمة لهذا النظام في ميزانية ١٩٩٠ - ١٩٩١ ؛

#### التوصية ٢:

إذا اعتمدت الجمعية العامة التوصية رقم ١ وتبين أن الموارد الذاتية للامانة العامة للامم المتحدة غير كافية ، فقد ترغب في النظر في إمكانية التعاقد الخارجي على إدخال جميع الوثائق القائمة للامم المتحدة على أقراص بصرية مما سيسمح بالحفاظ على الذاكرة المؤسسية للمنظمة ، والوصول الميسور الى وثائق الامم المتحدة ووفورات اضافية كبيرة ؛

#### التوصية ٣:

قد ترغب الأجهزة التشريعية للوكالات التابعة لمنظومة الامم المتحدة في النظر في إمكانية تركيب نظم تشغيلية خاصة بها . وينبغي في هذه الحالة ، الاستفادة من نتائج المشروع التجريبي للأقراص البصرية بمكتب الامم المتحدة في جنيف . وينبغي إيلاء أقصى الاهتمام لضمان أفضل تكوين عام من حيث فعالية تكاليفه وتوافقه مع النظم المزمع تركيبها في الامانة العامة للامم المتحدة والبعثات الدائمة للدول الاعضاء" .

"المعهد الأفريقي للتنمية الاقتصادية والتخطيط" (من اعداد المفتش نورمان وليامز) .

يتضمن هذا التقرير لوحدة التفتيش المشتركة توصيتين يعتقد أنهما كان من المفروض أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف لو نفذتا . وفيما يلي هاتان التوصيتان:

### التوصية ٣

(أ) ينبغي إجراء مناقشات مع البلد المضيف لاستيعاب وظائف فئة الخدمات العامة الخمس المخصصة في الوقت الحالي لمهام النظافة والصيانة . ويجري اتخاذ خطوات في هذا الاتجاه ، وينبغي متابعة هذه الخطوات بنشاط ؛  
(ب) يمكن تخفيض عدد المترجمين التحريريين والمترجمين الشفويين إلى وظيفة مترجم تحريري/مترجم شفوي دائمة واحدة مع استخدام الأفراد العاملين لحسابهم الخاص عند الحاجة إليهم .

### التوصية ٤

ينبغي أن تعقد اجتماعات مجلس الإدارة مرة واحدة في السنة فقط ، وذلك قبل الاجتماع السنوي للمؤتمر الوزاري للجنة الاقتصادية لأفريقيا مباشرة . ومن شأن هذا الإجراء زيادة ترشيد النفقات وكذلك تقليلها ."

"مذكرة بشأن عمليات النقل التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للطفولة (قضايا البرمجة والإدارة)" (من اعداد المفتش سيفريد شوم) .  
تتضمن هذه المذكرة لوحدة التفتيش المشتركة ثلاث توصيات يعتقد أنها كان من المفروض أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف . وفيما يلي هذه التوصيات الثلاث:

### "التوصية ١: تخفيض تكاليف النقل في الأجل المتوسط"

يجب أن تهدف اليونيسيف ، خلال الخطة المتوسطة الأجل المقبلة للغترة ١٩٩٦-١٩٩٢ ، إلى تخفيض نسبة تكاليف النقل إلى نفقات البرامج العامة من ١١ في المائة في عام ١٩٩٠ إلى قرابة نصف هذه النسبة المئوية (الفقرة ٩٩) .

### التوصية ٨: التقليل من العربات ذات الدواليب المحركة الأربعة وزيادة

#### العربات ذات الدواليب المحركين

يجب بذل المزيد من الجهود لاختيار عدد أقل من العربات ذات الدواليب المحركة الأربعة وزيادة العربات ذات الدواليب أو الثلاثة دواليب ، مع مراعاة التوصية الأولى (الفقرتان ٥٢ و ٥٤) .

التوصية ١٣: قطع الفيار

ينبغي أن تظل اليونيسيف تورد قطع الفيار بقيمة ١٠ في المائة من معسكات النقل الجديدة ، وذلك فقط استنادا الى الاستهلاك المثبت بالمستندات للقطع الموردة سابقا . ويجب وضع مزيد من التركيز على الادارة الرشيدة والمتكاملة لقطع الفيار لصالح كافة البرامج التي تحظى بمساعدة اليونيسيف على المستوى القطري . ويجب أيضا التماس تعاون منظومة الأمم المتحدة حيثما كان ذلك ممكنا (الفقرتان ٦٩ و ٩٣) .



شالسا - تقرير المستشار الاقدم: الاستنتاجات والنتائج

١١ - نتيجة للاستعراض المفصل للتوصيات ال ٣٠ ، الواردة في مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة البالغ عددها ١٤ مذكرة وتقريرا والصادرة في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ و ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ والتي حدها الخبير الاستشاري الاقدم على أن لها قدرة محتملة على تحقيق وفورات في التكاليف ، يبلغ اجمالي وفورات التكاليف المقدرة لسنتين ٧٨٤ مليون دولار . وترد في الجدول التالي البيانات المفصلة لهذا التقدير .

١٢ - ويمكن أن يكون البعض من النتائج المقبلة لدراسة وحدة التفتيش المشتركة للقدرة المحتملة على تحقيق الوفورات في التكاليف ، كما وردت في توصيات الوحدة ، كالاتي:

- يجب أن تكون التوصيات الواردة في مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة أكثر تحديدا وذات وجهة عملية ؛
- التوصيات التي يمكن أن تتطلب انفاق موارد اضافية أو أن تؤدي الى تحقيق وفورات في التكاليف بالنسبة للدول الاعضاء والمنظمات المشاركة تحتوي على هذه المعلومات في مذكرة وحدة التفتيش المشتركة أو تقريرها وتوضع بالتشاور الوثيق مع المنظمة أو المنظمات المشاركة المعنية ؛
- يمكن إقامة اتصال وتعاون أوثق بين وحدة التفتيش المشتركة واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، مع طلب هذه الاخيرة الى وحدة التفتيش المشتركة تحري أو دراسة القضايا أو المسائل أو المشاكل التي يوجه نظر اللجنة الاستشارية اليها أثناء نظرها في الميزانيات والحسابات المالية وغير ذلك من تقارير ووثائق المنظمات المشاركة ؛
- يجب أن يدرك المفتشون أنفسهم على نحو أفضل الحاجة والاجراءات اللازمة لمزيد من التركيز على القدرة المحتملة على تحقيق الوفورات في التكاليف ، حيثما كان ذلك مناسبا وممكنا . ويمكن أن توفر مذكرات وتقارير وحدة التفتيش المشتركة معلومات تفسيرية كافية حول القدرة المحتملة على تحقيق الوفورات في التكاليف للدول الاعضاء والمنظمات المشاركة .

مجموع الوفورات في التكاليف المقدرة لسنتين

المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)	رقم التوصية	رقم تقرير أو مذكرة وحدة التفتيش المشتركة	
١٤ ٦٠٠ ٠٠٠		٨	R/85/2
٣ ٠٠٠ ٠٠٠		١	R/85/13
١٠٠ ٠٠٠		٥	R/86/7
	-	١	R/86/9
	-	٢	
	-	٣	
	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	٤	
	-	٥	
	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	٦	
	-	٧	
	-	٨	
	-	٩	
٤ ٠٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي		
	٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٢	R/86/11
	٤٠٠ ٠٠٠	٧	
	٧٠٠ ٠٠٠	١١	
٢ ٦٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي		
٢٠٠ ٠٠٠		١	N/87/2
٦٠٠ ٠٠٠		٣	R/87/4
٥ ٦٠٠ ٠٠٠		١	N/88/1
	١ ٠٠٠ ٠٠٠	٣	R/88/3
	-	٤	
١ ٠٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي		

مجموع الوفورات في التكاليف المقدرة لسنتين(تابع)

المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)	رقم التوصية	رقم تقرير أو مذكرة وحدة التفتيش المشتركة	
٦ ١٠٠ ٠٠٠		٦	R/88/7
١ ٥٠٠ ٠٠٠		٥	R/89/9
		١	R/89/11
		٢	
٢٤ ٧٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي	٣	
		٣	R/90/4
		٤	
٤٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي		
		١	N/91/1
		١٢	
		١٣	
١٣ ٠٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي		
٧٨ ٤٠٠ ٠٠٠	المجموع الكلي		

## المرفق الاختصاصات

### الغرض من الاستعراض

يتمثل الغرض من الاستعراض في الدراسة المفصلة لكافة تقارير ومذكرات وحدة التفتيش المشتركة الصادرة خلال الأعوام الثمانية السابقة من ١٩٨٥ إلى ١٩٩٢ ، وتقدير الوفورات في التكاليف للدول الأعضاء والمنظمات المشاركة التي يمكن بكل واقعية الربط بينها وبين تنفيذ توصيات وحدة التفتيش المشتركة ، بما في ذلك الوفورات التي ربما تحققت لو نفذت أيضا توصيات وحدة التفتيش المشتركة التي لم تُعتمد .

### مساهم الخبير الاستشاري الاقدم:

- دراسة كافة تقارير ومذكرات وحدة التفتيش المشتركة الصادرة في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ و ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٩٢ ، ومناقشة استنتاجاتها مع مفتشي وموظفي وحدة التفتيش المشتركة المناسبين ؛
- تحديد التقارير والمذكرات التي فيها توصيات يمكن أن تؤدي إلى تحقيق وفورات في التكاليف بالنسبة للدول الأعضاء والمنظمات المشاركة ، إذا ما نُفذت ؛
- مناقشة توصيات وحدة التفتيش المشتركة هذه مع عدد مختار من الدول الأعضاء والمنظمات المشاركة المعنية ، مع التركيز على وفورات التكاليف التي يمكن أن تنتج عن التنفيذ الكامل والشامل لتوصيات وحدة التفتيش المشتركة ؛
- استنباط منهجية تتميز بالواقعية لتقدير وفورات التكاليف المشروعة التي يمكن نسبتها إلى تنفيذ كل توصية من توصيات وحدة التفتيش المشتركة ؛
- حساب وتوثيق وفورات التكاليف المنسوبة إلى تنفيذ كل واحدة من توصيات وحدة التفتيش المشتركة وتقديم ذلك إلى الوحدة ؛
- صياغة تقرير عن هذه العملية مع التقيد بالقيود التي تفرضها الأمم المتحدة على عدد الصفحات بالنسبة للوثائق ؛
- التقدم بمقترحات لتعزيز قدرات وحدة التفتيش المشتركة في مجال التوفير في التكاليف ؛
- إنجاز المهام المبينة أعلاه قبل ٣١ أيار/مايو ١٩٩٣ .